

Vrijdag, 11 april 1997

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 11 APRIL 1997

(97/C 132/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen**

Mevrouw McNally heeft medegedeeld dat zij zich bij de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag Roth (A4-0112/97) (deel I, punt 13 van de notulen van 8 april 1997) in haar geheel niet van stemming had willen onthouden, maar vóór had willen stemmen.

De heer d'Aboville heeft medegedeeld dat hij tegen de ontwerp-wetgevings-resolutie in het verslag Adam (A4-0122/97) (deel I, punt 23 van de notulen van gisteren) had willen stemmen.

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Gutiérrez Díaz die mededeelt dat zijn naam niet op de presentielijst staat, terwijl hij gisteren wel aanwezig was;
- de heer Hallam die wenst dat de heer Goldsmith hem antwoordt voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de opmerkingen van gisteren aan zijn adres aan het einde van de stemming over het verslag Adam (A4-0122/97) (deel I, punt 23);
- de heer Wijsenbeek over het betoog van de heer White tijdens het debat over het verslag Fontaine (A4-0029/97) (deel I, punt 25);
- de heer Kerr die opmerkt dat door de rectificatie van zijn stem, waarvan melding wordt gemaakt in de notulen (deel I, punt 1) uiteindelijk 19 Britse socialistische leden vóór het verslag Palacio Vallelersundi (A4-0030/97) hebben gestemd.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Urgentieprocedure (artikel 97 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede van de Raad een verzoek om toepassing van de urgentieprocedure (art. 97 van het Reglement) te hebben ontvangen voor een voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de steunverlening aan bepaalde scheepswerven die worden geherstructureerd en tot wijziging van verordening nr. 3094/95 van de Raad (COM(97)0132 — C4-0153/97 — 97/0113(ACC))

Het verzoek om urgentieverklaring wordt ingegeven door het feit dat de Raad „Industrie” in zijn komende bijeenkomst van 24 april 1997 absoluut een besluit moet nemen, aangezien het herstructureringsproces anders in groot gevaar zou kunnen komen.

Dit verzoek om urgentieverklaring zal aan het begin van de vergadering van woensdag 23 april in Brussel in stemming worden gebracht.

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) *van de Raad, verzoeken om advies:*

— voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de steunverlening aan bepaalde scheepswerven die worden geherstructureerd en tot wijziging van verordening nr. 3094/95 van de Raad (COM(97)0132 — C4-0153/97 — 97/0113(ACC))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR, VERV

rechtsgrondslag: Art. 092 lid. 3 EG-Verdrag, Art. 113 EG-Verdrag;

— gewijzigd voorstel voor een verordening (EG) van de Raad over de bespoediging en verduidelijking van de tenuitvoerlegging van de procedure bij buitensporige tekorten (COM(97)0117 — C4-0159/97 — 96/0248(CNS)) (hernieuwde raadpleging)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR, WERK

rechtsgrondslag: Art. 104 C lid. 14, 2de alinea 2 EG-Verdrag;

— voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de opslag van afval (COM(97)0105 — C4-0160/97 — 97/0085(SYN))

verwezen naar:
ten principale: MILI

rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag;

beschikbare talen: DE, EN, FR

— voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Roemenië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs (COM(97)0014 — C4-0161/97 — 97/0021(CNS))

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: BEGR, WERK

rechtsgrondslag: Art. 126 EG-Verdrag, Art. 127 EG-Verdrag, Art. 228 lid 3, eerste alinea EG-Verdrag;

— voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de

Vrijdag, 11 april 1997

deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs (COM(97)0013 — C4-0162/97 — 97/0024(CNS))

verwezen naar:

ten principale: CULT

voor advies: BEGR, WERK

rechtsgrondslag: Art. 126 EG-Verdrag, Art. 127 EG-Verdrag, Art. 228, lid 3 eerste alinea EG-Verdrag

— voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Hongarije aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs (COM(97)0012 — C4-0163/97 — 97/0018(CNS))

verwezen naar:

ten principale: CULT

voor advies: BEGR, WERK

rechtsgrondslag: Art. 126 EG-Verdrag, Art. 127 EG-Verdrag, Art. 228 lid 3, eerste alinea EG-Verdrag;

b) van de Commissie:

ba) voorstellen tot kredietoverschrijving:

— voorstel tot kredietoverschrijving nr. 02/97 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1997 (SEC(97)0575 — C4-0149/97)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

bb) de volgende documenten:

— advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van de consument inzake de prijsaanduiding van aan de consumenten aangeboden produkten (COM(97)0136 — C4-0164/97 — 95/0148(COD))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: LAND

rechtsgrondslag: Art. 129 A, lid 2 EG-Verdrag;

— mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: De externe dimensie van transeuropese energienetwerken (COM(97)0125 — C4-0167/97)

verwezen naar:

ten principale: ONDE

voor advies: BEGR, EXTE

4. Aanwijzing commissies — „Procedure Hughes”

De volgende commissies zijn als medeadviserende commissies aangewezen:

— MILI: voor de uitbreiding van het systeem van de bedrijfseffectrapportage (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: ECON; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: WERK en JURI)

— BEGR: voor de internationale visserijovereenkomsten (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: VISS);

— REGI:

— nota betreffende de sector olijven en olijfolie (met inbegrip van de economische, culturele, regionale, sociale en milieuaspecten), de huidige gemeenschappelijke ordening der markten, de noodzaak van hervorming en de voorgestelde oplossingen — document met de diverse opties (COM(97)0057 — C4-0096/97) (commissie ten principale: LAND)

— voor een verslag van de Commissie over de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(96)0554 — C4-0057/97) (commissie ten principale: LAND; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: BEGR en BCON);

— ECON: voor een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van richtlijn 79/112/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame (COM(97)0020 — C4-0059/97 — 97/0027(COD)) (commissie ten principale: MILI; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: LAND)

De „procedure Hughes” wordt toegepast voor de volgende verslagen:

— REGI: verslag Azzolini over het cohesie- en cultuurbeleid: een bijdrage tot de werkgelegenheid;

— ONTW: verslag Junker over de opnemings van „mainstreaming” in het ontwikkelingsbeleid;

— VROU:

— verslag Waddington over vrouwenhandel voor seksuele doeleinden

— verslag Lulling over gelijke behandeling van mannen en vrouwen op werkgelegenheids- en opleidingsgebied.

5. Steunregeling ten behoeve van producenten van bepaalde akkerbouwgewassen * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening 1765/92 tot instelling van een steunregeling ten behoeve van producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (COM(97)0083 — C4-0146/97 — 97/0063(CNS))

dat was verwezen naar:

ten principale: LAND

voor advies: BEGR

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(97)0083 — C4-0146/97 — 97/0063(CNS))

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 1)

Vrijdag, 11 april 1997

6. Betekening van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Verslag namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken over de ontwerpakte van de Raad tot vaststelling van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken — ontwerpverdrag op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken — en over de ontwerpakte van de Raad tot vaststelling van het Protocol betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken — Protocol, op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken (5313/97 — C4-0062/97 — 97/0901(CNS)) (A4-0101/97) (rapporteur: de heer Nassauer) (zonder debat).

ONTWERPAKTE VAN DE RAAD 5317/97 — C4-0062/97 — 97/0901(CNS):

Aangenomen amendementen: 2 t/m 9 en 11 t/m 16 en bloc

Niet in stemming gebrachte amendementen (art. 125, lid 1, sub e) van het Reglement: 1, 10

Het Parlement keurt de ontwerpakte van de Raad aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

7. Wijziging van de EER-Overeenkomst * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Verslag van de Commissie externe economische betrekkingen inzake het ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XX (Milieu) bij de EER-Overeenkomst (SEC(96)1654 — C4-0113/97 — 97/0903(CNS)) (A4-0123/97) (rapporteur: de heer Sainjon) (zonder debat)

ONTWERPBESLUIT SEC(96)1654 — C4-0113/97 — 97/0903(CNS):

Het Parlement keurt het ontwerpbesluit van het Gemengd Comité EER goed (*deel II, punt 3*)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

8. Erkenning van hoger-onderwijsdiploma's * (stemming)

Verslag Fontaine -A4-0029/97

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1, 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*)

Stemverklaringen:

— *schriftelijk:* de heer Caudron

9. Gelijke kansen voor gehandicapten (debat en stemming)

Aan de orde is het verslag van mevrouw Schmidbauer namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken over de mededeling van de Commissie betreffende gelijke kansen voor gehandicapten (COM(96)0406 — C4-0582/96) (A4-0044/97).

De heer Andersson voert het woord namens de PSE-Fractie.

Mevrouw Schmidbauer leidt haar verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Schiedermeier, namens de PPE-Fractie, Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Lukas, niet ingeschrevene, Dybkjær, Raschhofer, Hughes, voorzitter van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, Oddy, en de heer Liikanen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1

Verworpen amendement: 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemming in onderdelen:

par. 20 (UPE)

1ste deel: t/m „verzoekt...t/m mensen met een handicap”

2de deel: rest

Bij HS (UPE) neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen:	135
Voor:	135
Tegen:	0
Onthoudingen:	0

(*deel II, punt 5*).

(de heer Bourlanges had vóór willen stemmen.)

Vrijdag, 11 april 1997

Stemverklaringen:

— *schriftelijk*: mevrouw Carlotti

10. Integratie van de ontwikkelingslanden (debat en stemming)

De heer Needle leidt zijn verslag namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking in over de mededeling van de Commissie over „Steun van de Europese Gemeenschap voor de pogingen van ontwikkelingslanden tot regionale economische integratie” (COM(95)0219 — C4-0260/95) (A4-0086/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden Posselt, ter vervanging van de heer Dimitrakopoulos, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Vecchi, namens de PSE-Fractie, Maij-Weggen, namens de PPE-Fractie, Dybkjær, namens de ELDR-Fractie, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Linser, niet-ingeschrevene, Paasio, von Habsburg, Smith, Corrie, McGowan en de heer Liikanen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERPRESOLUTIE

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	87
Voor:	86
Tegen:	0
Onthoudingen:	1

(deel II, punt 6).

11. Crisis in de sector rijst (debat en stemming)

Mevrouw Fraga Estévez geeft een toelichting op de mondelinge vraag die zij met de leden Colino Salamanca, Fantuzzi, Filippi, Happart, Ebner, Jové Peres, Lambraki, Marsset Campos, Arias Cañete, Redondo Jiménez, Rosado Fernandes en Vallvé namens de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling aan de Commissie heeft gesteld over de ernstige crisis in de sector rijst (B4-0020/97).

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

De heer Liikanen, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Fantuzzi, namens de PSE-Fractie, Filippi, namens de PPE-Fractie, Santini, namens de UPE-Fractie, Mulder, namens de ELDR-Fractie, Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet, namens de V-Fractie, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, Cunha, Rosado Fernandes, Ephremidis, Maij-Weggen, Fabra Vallés, en de heer Liikanen, lid van de Commissie.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Santini, Rosado Fernandes, Azzolini, Pasty, Arroni en Malerba, namens de UPE-Fractie, over de crisis in de sector rijst (B4-0211/97);

— Taubira-Delannon en Novo Belenguier, namens de ARE-Fractie, over de crisis in de sector rijst (B4-0280/97);

— Fantuzzi en Colino Salamanca, namens de PSE-Fractie, over de ernstige crisis in de rijstsector (B4-0281/97);

— Fraga Estévez, Filippi en Cunha, namens de PPE-Fractie, over de crisis in de communautaire rijstsector (B4-0283/97);

— Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie op de rijstmarkt (B4-0284/97)

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERPRESOLUTIES B4-0211, 0280, 0281, 0283 en 0284/97:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:

Fantuzzi en Colino Salamanca, namens de PSE-Fractie
Fraga Estévez en Cunha, namens de PPE-Fractie
Malerba, Santini, Rosado Fernandes, Azzolini, Arroni en Pasty, namens de UPE-Fractie
Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie
Barthet-Mayer en Novo Belenguier, namens de ARE-Fractie

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, het 2de deel van par. 8 bij ES (36 vóór, 28 tegen, 3 onthoudingen).

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Maij-Weggen om een mondeling amendement op par. 1 voor te stellen strekkende tot inlassing na het woord „treft” van de volgende woorden: „op basis van een openbaar en diepgaand onderzoek”; de heer Fantuzzi om erop te wijzen dat par. 7 reeds hierop betrekking had;

De Voorzitter stelde vast dat overeenkomstig art. 124, lid 6 van het Reglement meer dan twaalf leden bezwaar maakten tegen dit mondeling amendement. De par. werd derhalve in de oorspronkelijke versie in stemming gebracht.

Aparte stemming: overw. F, par. 2 (PPE)

Stemming in onderdelen:

par. 8 (GUE/NGL)

1ste deel: tekst zonder de woorden „die rijst produceren”

2de deel: deze woorden

Het Parlement neemt de resolutie aan. (deel II, punt 7)

Vrijdag, 11 april 1997

Stemverklaringen:

— *schriftelijk:* de leden Stenmarck; Sjöstedt, Eriksson; Andersson

* *
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Hallam die opmerkt dat in de bijlage met de uitslag van de hoofdelijke stemming over het verslag Ghilardotti over discriminatie op grond van geslacht (A4-0115/97) het deel betreffende de PPE-Fractie onleesbaar is; hij wenst derhalve dat dit deel opnieuw wordt gedrukt.

— de heer Posselt die zegt verschillen te hebben geconstateerd in de verschillende talenversies van de resolutie over Bosnië-Herzegovina (deel II, punt 9 a) van de notulen van gisteren), met name betreffende par. 4 (de Voorzitter antwoordt dat een en ander zal worden nagetrokken);

— mevrouw Lulling die terugkomt op de woorden van de heer Hallam en mededeelt dat zij reeds een verzoek van dien aard bij de bevoegde diensten heeft ingediend;

— mevrouw Oddy die erop wijst, in tegenstelling tot de gebruikelijke gang van zaken, nog geen schriftelijke antwoorden te hebben ontvangen op de vragen die zij in het kader van het vragenuur heeft gesteld (de Voorzitter antwoordt dat hij de kwestie zal onderzoeken en de noodzakelijke maatregelen zal nemen).

12. Samenstelling delegaties

Op verzoek van de PSE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van mevrouw Waddington in de Delegatie voor de betrekkingen met Kazachstan, Kirghizstan, Oezbekistan, Tadzjikistan, Turkmenistan en Mongolië, in de plaats van de heer Needle.

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

13. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst.

doc. nr.	Auteur	Handtekeningen
1/97	Eryl McNally	88
2/97	Wayne David	26

14. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

15. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen op 23 en 24 april 1997 zullen plaatsvinden.

16. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

((De vergadering wordt om 11.30 uur gesloten.))

Vrijdag, 11 april 1997

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Steunregeling ten behoeve van producenten van bepaalde akkerbouwgewassen * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening 1765/92 tot instelling van een steunregeling ten behoeve van producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (COM(97)0083 – C4-0146/97 – 97/0063(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

2. Betekening van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken * (artikel 99 van het Reglement)

A4-0101/97

Ontwerpakte van de Raad tot vaststelling van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken – Ontwerpverdrag op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken – en Ontwerpakte van de Raad tot vaststelling van het Protocol betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken – Protocol, op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken – (5313/97 – C4-0062/97 – 97/0901(CNS))

Dit ontwerp wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

ONTWERPAKTE

(Amendement 2)

Overweging bis (nieuw)

overwegende dat een voorstel tot wijziging van artikel 20 van het Europees Jurisdicte en Executie Verdrag (EEX) voor raadpleging aan het Europees Parlement wordt voorgelegd om rekening te houden met de aanneming van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken,

Vrijdag, 11 april 1997

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

ONTWERPVERDRAG

(Amendement 3)

*Artikel 2, lid 3 (nieuw artikel 2 AA, na artikel 2)***Artikel 2 AA****Uitzondering**

3. Op het tijdstip van de in artikel 16, lid 2, bedoelde kennisgeving kan een lidstaat verklaren dat hij één verzendende of/een ontvangende instantie zal aanwijzen. Federale staten, staten waar verschillende rechtsstelsels gelden en staten met autonome territoriale structuren kunnen meerdere dergelijke instanties aanwijzen. *De aanwijzing is vijf jaar geldig en kan telkens met vijf jaar worden verlengd.*

1. Bij wijze van uitzondering op de in artikel 2 genoemde algemene regel, kan een lidstaat op het tijdstip van de in artikel 16, lid 2, bedoelde kennisgeving verklaren dat hij één verzendende of/een ontvangende instantie zal aanwijzen. Er kan alleen van deze uitzondering gebruik worden gemaakt als binnen het systeem van de lidstaat voor verzending van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken nog geen rechtstreekse verzending mogelijk is.

2. Bij wijze van uitzondering op de in artikel 2 genoemde algemene regel kunnen federale staten, staten waar verschillende rechtsstelsels gelden en staten met autonome territoriale structuren meerdere dergelijke instanties aanwijzen. Er kan alleen van deze uitzondering gebruik worden gemaakt als binnen het systeem van de lidstaat voor verzending van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken nog geen rechtstreekse verzending mogelijk is.

3. Met het oog op de lopende harmonisatie van de doorzendingsprocedures zijn de in dit artikel genoemde aanwijzingen vijf jaar geldig en kunnen slechts eenmaal met vijf jaar worden verlengd, indien alle andere lidstaten daarmee instemmen.

4. Op het tijdstip van de in artikel 16, lid 2 bedoelde kennisgeving verstrekt elke lidstaat de volgende gegevens:

- de naam en het adres van de ontvangende instanties, als bedoeld in de leden 1 en 2,
- hun territoriale bevoegdheid,
- de wijze waarop zij stukken kunnen ontvangen,
- de talen die kunnen worden gebruikt voor het invullen van de formulieren waarvan het model aan het Verdrag is gehecht.

(Overal waar artikel 2 wordt genoemd moet artikel 2 AA worden toegevoegd)

(Amendement 4)

Artikel 2, lid 4

4. Op het tijdstip van de in artikel 16, lid 2, bedoelde kennisgeving verstrekt elke lidstaat de volgende gegevens:

- de naam en het adres van de ontvangende instanties, als bedoeld in de leden 2 en 3,
- hun territoriale bevoegdheid,

3. Op het tijdstip van de in artikel 16, lid 2, bedoelde kennisgeving verstrekt elke lidstaat de volgende gegevens:

- de naam en het adres van de ontvangende instanties, als bedoeld in lid 2,
- hun territoriale bevoegdheid,

Vrijdag, 11 april 1997

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

- de wijze waarop zij stukken kunnen ontvangen,
- de talen die kunnen worden gebruikt voor het invullen van de formulieren waarvan het model aan het Verdrag is gehecht.

De lidstaten stellen de depositaris in kennis van alle wijzigingen van die gegevens.

- de wijze waarop zij stukken kunnen ontvangen,
- de talen die kunnen worden gebruikt voor het invullen van de formulieren waarvan het model aan het Verdrag is gehecht.

De lidstaten stellen de depositaris in kennis van alle wijzigingen van die gegevens.

(Amendement 5)

Artikel 2 bis, lid 1, sub b)

- b) oplossingen te zoeken voor de problemen die zich kunnen voordoen bij de verzending van stukken ter betekening of kennisgeving;

- b) oplossingen te zoeken voor de problemen die zich kunnen voordoen bij de verzending van stukken ter betekening of kennisgeving, **en hulp te bieden bij verkeerde adressering of taalproblemen;**

(Amendement 6)

Artikel 7, lid 1 bis (nieuw)

1bis. Degene voor wie het stuk bestemd is kan de hulp invoeren van de centrale instantie in de lidstaat waar hij verblijft voor een indicatieve vertaling in (een van) de officiële ta(a)l(en) van die lidstaat.

(Amendement 7)

Artikel 8, lid 2

2. Wanneer echter in het kader van een in een lidstaat van herkomst in te leiden of hangende procedure de betekening of kennisgeving van een stuk binnen een bepaalde termijn moet worden verricht, wordt de datum die ten aanzien van de aanvrager in aanmerking moet worden genomen, bepaald *door* het recht van deze lidstaat.

2. Wanneer echter in het kader van een in een lidstaat van herkomst in te leiden of hangende procedure de betekening of kennisgeving van een stuk binnen een bepaalde termijn moet worden verricht, wordt de datum die ten aanzien van de aanvrager **skant van de procedure** in aanmerking moet worden genomen, **geacht te worden** bepaald **in overeenstemming met** het recht van deze lidstaat.

(Amendement 8)

Artikel 9 bis, lid 1

1. De betekening of kennisgeving van uit een lidstaat afkomstige gerechtelijke stukken geeft geen aanleiding tot betaling of terugbetaling van heffingen of kosten voor de diensten welke door de aangezochte lidstaat zijn verleend.

1. De betekening of kennisgeving van uit een lidstaat afkomstige gerechtelijke stukken geeft geen aanleiding tot betaling of terugbetaling van heffingen of kosten voor de diensten welke door de aangezochte lidstaat zijn verleend **noch tot enige bijdrage aan de „ene” verzendende instantie, de „ene” ontvangende instantie of de centrale instantie.**

(Amendement 9)

Afdeling 2 (Titel)

Andere wijzen van verzending en betekening of kennisgeving

Andere **uitzonderlijke** wijzen van verzending en betekening of kennisgeving

Vrijdag, 11 april 1997

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

(Amendement 11)

Artikel 10 bis, lid 1

1. Elke lidstaat *is bevoegd* de betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken aan zich in een andere lidstaat bevindende personen rechtstreeks, zonder rechtsdwang, door de zorg van zijn diplomatieke of consulaire ambtenaren *te* doen verrichten.

1. Elke lidstaat **kan in buitengewone omstandigheden** de betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken aan zich in een andere lidstaat bevindende personen rechtstreeks, zonder rechtsdwang, door de zorg van zijn diplomatieke of consulaire ambtenaren doen verrichten.

(Amendement 12)

*Afdeling 3 (nieuw) (vóór artikel 10 ter)***Afdeling 3****Rechtstreekse betekening of kennisgeving en betekening of kennisgeving per post**

(Amendement 13)

Artikel 12, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. Elke lidstaat en de Europese Commissie wijzen een lid aan van het uitvoerend comité, dat wordt voorgezeten door het lid dat door de Commissie is aangewezen. Besluiten worden met eenvoudige meerderheid van stemmen genomen; bij het staken der stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

(Amendement 14)

Artikel 12, lid 2

2. Het comité komt ten minste eenmaal per jaar bijeen. Het komt voor de eerste maal bijeen zodra het Verdrag overeenkomstig artikel 16, lid 4, tussen drie lidstaten van toepassing is. Het comité houdt toezicht op de werking van het Verdrag en inzonderheid op de doeltreffendheid van de krachtens artikel 2 aangewezen instanties en de praktische toepassing van artikel 2 bis, lid 1, onder c), en artikel 8. Het brengt hierover binnen drie jaar na zijn eerste vergadering en vervolgens om de vijf jaar bij de Raad verslag uit.

2. Het comité komt ten minste eenmaal per jaar bijeen. Het komt voor de eerste maal bijeen zodra het Verdrag overeenkomstig artikel 16, lid 4, tussen drie lidstaten van toepassing is. Het comité houdt toezicht op de werking van het Verdrag en inzonderheid op de doeltreffendheid van de krachtens artikel 2 aangewezen instanties en de praktische toepassing van artikel 2 bis, lid 1, onder c), en artikel 8. Het brengt hierover binnen drie jaar na zijn eerste vergadering en vervolgens om de vijf jaar bij de Raad **en het Europees Parlement** verslag uit.

(Amendement 15)

Artikel 17 bis

1. Onverminderd *artikel 12, lid 4, kunnen door elke lidstaat die verdragsluitende partij is of door de Commissie wijzigingen in onderhavig verdrag worden voorgesteld. Elk wijzigingsvoorstel wordt aan de depositaris toegezonden, die het aan de Raad mededeelt.*

Onverminderd de grondwettelijke bevoegdheden van de lidstaten kan het onderhavige verdrag worden gewijzigd of vervangen overeenkomstig de procedures van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

2. *De wijzigingen worden vastgesteld door de Raad, die de aanneming daarvan door de lidstaten, overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke regels aanbeveelt.*

3. *De aldus vastgestelde wijzigingen treden in werking volgens de bepalingen van artikel 16, lid 3.*

Vrijdag, 11 april 1997

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

(Amendement 16)

Artikel 18, lid 2, sub c bis (nieuw) en d)

- d) de verklaringen bedoeld in *artikel 2, leden 1 en 2, artikel 2 bis, artikel 3, lid 3, artikel 9, lid 2, artikel 10 ter, lid 2, artikel 13, lid 1, onder b), artikel 13, lid 2, onder c) en artikel 16, lid 4,*
- c bis) de verklaringen bedoeld in artikel 16, lid 4 betreffende de voorlopige inwerkingtreding,**
- d) de verklaringen bedoeld in artikel 3, lid 3, artikel 9, lid 2, artikel 10 ter, lid 2, artikel 13, lid 1, onder b) en artikel 13, lid 2, onder c),
- d bis) de lijst van verzendende instanties en ontvangende instanties, die vereist zijn krachtens artikelen 2 en 2 AA, en van de centrale instanties, met een korte beschrijving van de gegevens die krachtens artikel 2, lid 3 moeten worden verstrekt,**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement over de ontwerpakte van de Raad tot vaststelling van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken – ontwerpverdrag op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken – en over de ontwerpakte van de Raad tot vaststelling van het Protocol betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken – Protocol op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken – (5313/97 – C4-0062/97 – 97/0901(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het ontwerp van de Raad (5313/97 – 97/0901(CNS)),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea van het Verdrag betreffende de Europese Unie (C4-0062/97),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0101/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het ontwerp van de Raad zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Vrijdag, 11 april 1997

3. Wijziging van de EER-Overeenkomst * (artikel 99 van het Reglement)

A4-0123/97

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XX (Milieu) bij de EER-Overeenkomst (SEC(96)1654 – C4-0113/97 – 97/0903(CNS))

Dit ontwerpbesluit wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XX (Milieu) bij de EER-Overeenkomst (SEC(96)1654 – C4-0113/97 – 97/0903(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gelet op het ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte (SEC(96)1654 – 97/0903(CNS)),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 3, lid 2 van verordening nr. 2894/94 van de Raad houdende bepaalde wijzen van toepassing van de EER-Overeenkomst (C4-0113/97),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0123/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het ontwerpbesluit;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

4. Erkenning van hoger-onderwijsdiploma's

A4-0029/97

Resolutie over het verslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de stand van de toepassing van het algemeen stelsel van erkenning van hoger-onderwijsdiploma's, opgesteld op grond van artikel 13 van richtlijn 89/48/EEG (COM(96)0046 – C4-0194/96)

Het Europees Parlement,

- gezien het verslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(96)0046 – C4-0194/96),
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0029/97),
- A. overwegende dat richtlijn 89/48/EEG (1) het eerste instrument is waarbij vanuit een horizontale benadering een algemeen stelsel wordt ingevoerd voor de erkenning van hoger-onderwijsdiploma's, teneinde het vrije verkeer, het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de betrokken communautaire burgers te vergemakkelijken.

(1) PB L 19 van 24.1.1989, blz. 16.

Vrijdag, 11 april 1997

- B. overwegende dat het algemene stelsel reeds is aangevuld door richtlijn 92/51/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende een tweede algemeen stelsel van erkenning van beroepsopleidingen ⁽¹⁾ en overwegende dat de Commissie een nieuwe wijziging voorstelt in haar voorstel voor een richtlijn betreffende de invoering van een mechanisme ter erkenning van diploma's ten behoeve van beroepswerkzaamheden welke binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangsmaatregelen vallen, en tot aanvulling van het algemene stelsel van erkenning van diploma's ⁽²⁾,
- C. overwegende dat het verslag van de Commissie bijzonder nuttig is om de ontwikkeling van de praktische toepassing van het algemeen stelsel van erkenning van diploma's te volgen en inzicht te krijgen in de problemen die hierbij rijzen,
- D. overwegende dat sinds de inwerkingtreding van de richtlijn, vijf jaar geleden op 4 januari 1991, een groot aantal verzoekschriften is ingediend (artikel 12 van richtlijn 89/48/EEG),
1. toont zich verheugd over de kwaliteit van het verslag van de Commissie, waarvan de grootste verdienste is dat het melding maakt van de belangrijkste problemen bij de toepassing van richtlijn 89/48/EEG, waarbij vooral aandacht wordt besteed aan bepaalde beroepen die specifieke en vrij complexe moeilijkheden veroorzaken; waardeert het tevens dat de Commissie tracht mogelijke oplossingen te formuleren om de werking van het algemeen stelsel te verbeteren, waarvan sommige later de vorm zullen krijgen van wijzigingen van de bepalingen van richtlijn 89/48/EEG;
 2. stelt vast dat de voorbije zeven jaar heel wat vooruitgang is geboekt op het gebied van de wederzijdse erkenning van academische titels en beroepskwalificaties, met als gevolg dat de burgers van de EU die zulks wensen steeds meer in staat worden gesteld een diploma te behalen en beroepservaring op te doen in één lidstaat en hun beroep uit te oefenen in een andere lidstaat; verzoekt de Commissie derhalve alle lidstaten en hun universitaire instellingen en beroepsorganisaties ertoe te blijven bewegen dat zij een einde maken aan de nog bestaande belemmeringen van wettelijke of feitelijke aard die volledige wederzijdse erkenning in de weg staan;
 3. is met name verheugd over het feit dat de Commissie de oplossingen overneemt die worden aangebracht in de jurisprudentie van het Hof van Justitie, met name het arrest-Vlassopoulou van 7 mei 1991 ⁽³⁾; meent dat de redenering van het Hof van Justitie in genoemd arrest een aanzienlijke stap voorwaarts betekent in de zaak van de erkenning van diploma's, aangezien hierbij sprake is van beroepen die wel én beroepen die niet vallen onder het algemeen stelsel en de zogenaamde sectorieële stelsels;
 4. vestigt bovendien de aandacht van de Commissie op de moeilijkheden die voortvloeien uit het ontbreken van een nauwkeurige omschrijving van het hogeronderwijsniveau en verlangt dat deze kwestie wordt uitgediept;
 5. bevestigt zijn gehechtheid aan het beginsel van wederzijds vertrouwen dat is neergelegd in artikel 3 van richtlijn 89/48/EEG; meent echter dat dit beginsel in het gedrang kan komen wanneer de nationale autoriteiten ondoordacht of zelfs ten onrechte een beroep doen op de compensatiemechanismen waarin is voorzien in artikel 4 van genoemde richtlijn, maar waarvan de toepassing niet altijd gerechtvaardigd is;
 6. verzoekt de Commissie derhalve bijzonder waakzaam te zijn bij de behandeling van klachten van communautaire burgers; is ervan overtuigd dat een doeltreffende werking van het algemeen stelsel van erkenning van diploma's dat is ingevoerd bij richtlijn 89/48/EEG, in de eerste plaats berust op een redelijk evenwicht tussen de artikelen 3 en 4, alsook op het zoeken naar eenvoudiger en soepeler oplossingen;
 7. is met name verheugd over het feit dat de Commissie in haar verslag de stelling verdedigt dat artikel 3 van richtlijn 89/48/EEG duidelijk, nauwkeurig en onvoorwaardelijk genoeg is om rechtstreeks van toepassing te kunnen zijn en wijst erop dat het Gerecht van Eerste Aanleg zich in het arrest Panayiotopoulou (zaak T-16/90) van 11 februari 1992 ook voor rechtstreekse werking van dit artikel heeft uitgesproken;
 8. stelt net als de Commissie met bezorgdheid vast dat migranten niet op de hoogte zijn van de mechanismen van het algemeen stelsel; dringt aan op een meer diepgaande dialoog tussen de nationale overheden en de Commissie, een waarachtig systeem van adequate informatie en een grotere transparantie op alle niveaus;

⁽¹⁾ PB L 209 van 24.7.1992, blz. 25.

⁽²⁾ PB C 50 van 19.4.1996, blz. 16.

⁽³⁾ Zaak C-340/89, Jur. 1991, blz. I-2357.

Vrijdag, 11 april 1997

9. dringt er in dit verband en gezien het grote aantal verzoekschriften dat is ingediend, op aan dat de Raad en de Commissie hun inspanningen om in de richtlijn de verplichting op te nemen rekening te houden met de na het behalen van het diploma verworven beroepservaring te intensiveren, met het oog op een beter functioneren van de vrijheid van vestiging en het vrije verkeer;
10. uit zijn tevredenheid over de bijdrage van de nationale coördinatoren, waarvan de benoeming is bepaald in artikel 9 van richtlijn 89/48/EEG en hecht zijn goedkeuring aan de initiatieven van de Commissie om hun rol uit te breiden;
11. is zich ervan bewust dat de richtlijn alleen van toepassing kan zijn op communautaire burgers; acht de bepalingen van de richtlijn met betrekking tot ten dele in derde landen gevolgde opleidingen echter tegenstrijdig en meent dat het voortduren van deze contradictie het onmogelijk maakt een oplossing te vinden voor een probleem dat in bepaalde lidstaten zorgwekkende proporties aanneemt;
12. neemt kennis van het voornemen van de Commissie om geen belangrijke wijzigingen op richtlijn 89/48/EEG voor te stellen, maar verzoekt haar zo spoedig mogelijk beperkte wijzigingen voor te stellen, met name op artikel 4, waardoor het bestaande stelsel verbeterd kan worden;
13. kijkt met belangstelling uit naar het verslag over richtlijn 92/51/EEG dat de Commissie voor 1999 heeft toegezegd en dat een algemene evaluatie van de werking van het algemeen stelsel mogelijk moet maken; behoudt zich het recht voor om intussen regelmatig toezicht te houden op de werkzaamheden van de Commissie, via de gebruikelijke instrumenten van parlementaire controle;
14. stelt vast dat, naarmate de mobiliteit in de Unie verbetert, de regel van de numerus clausus die in sommige lidstaten van kracht is op termijn voor problemen kan zorgen; belast de Commissie met een onderzoek terzake;
15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lidstaten.

5. Gelijke kansen voor gehandicapten

A4-0044/97**Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende gelijke kansen voor gehandicapten
(COM(96)0406 – C4-0582/96)***Het Europees Parlement,*

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(96)0406 – C4-0582/96),
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 17 juni 1988 over gebarentaal voor doven ⁽¹⁾, van 26 mei 1989 over de maatschappelijke positie van gehandicapte vrouwen en van vrouwen die gehandicapten bijstaan ⁽²⁾, van 16 september 1992 over de rechten van geestelijk gehandicapten ⁽³⁾, van 14 december 1995 over de mensenrechten van gehandicapten ⁽⁴⁾ en van 13 december 1996 over de rechten van gehandicapte personen ⁽⁵⁾,
- gezien zijn schriftelijke verklaring van 9 mei 1996 over de rechten van autistische personen ⁽⁶⁾,
- gezien de aanbeveling van de Raad 86/379/EEG van 24 juli 1986 betreffende de werkgelegenheid voor gehandicapten in de Gemeenschap ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ PB C 187 van 18.7.1988, blz. 236.

⁽²⁾ PB C 158 van 26.6.1989, blz. 383.

⁽³⁾ PB C 284 van 2.11.1992, blz. 49.

⁽⁴⁾ PB C 17 van 22.1.1996, blz. 196.

⁽⁵⁾ PB C 20 van 20.1.1997, blz. 389.

⁽⁶⁾ PB C 152 van 27.5.1996, blz. 87.

⁽⁷⁾ PB L 225 van 12.8.1986, blz. 43.

Vrijdag, 11 april 1997

- gezien de dialoog tussen de Commissie, lidstaten en gehandicapte personen of ouders van gehandicapte personen die zichzelf niet kunnen vertegenwoordigen,
 - onder verwijzing naar de conclusies van de Raad en de ministers van Onderwijs, in het kader van de Raad bijeen, van 14 mei 1987 betreffende een Europees samenwerkingsprogramma inzake de integratie van gehandicapte kinderen in het gewone onderwijs ⁽¹⁾,
 - gezien de Standard Rules van de Verenigde Naties voor het bieden van gelijke kansen aan gehandicapten van 20 december 1993,
 - gelet op het verslag van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (A4-0044/97),
- A. overwegende dat 37 miljoen gehandicapte personen in de Europese Unie niet in het volledige genot zijn van hun burger- en mensenrechten,
- B. overwegende dat gehandicapte personen recht hebben op een zelfstandig leven in de maatschappij en op integratie in de economische en sociale activiteiten,
- C. overwegende dat gehandicapte personen recht hebben op werkgelegenheid die niet direct of indirect discriminerend voor hen is,
- D. overwegende dat de verantwoordelijkheid voor de tenuitvoerlegging van het gehandicaptenbeleid voornamelijk bij de lidstaten ligt,
- E. overwegende dat het erkent dat er op Europees niveau een dialoog moet plaatsvinden, alsmede een uitwisseling en verspreiding van gedragscodes om een toegevoegde waarde creëren,
- F. overwegende dat *mainstreaming* de integratie van gehandicapte personen zal bevorderen, mits er specifieke maatregelen worden goedgekeurd betreffende gelijke kansen en deze nieuwe benadering gevolgd wordt naast een specifiek gehandicaptenprogramma waarin gelijke deelname en sociale en economische integratie van gehandicapte personen worden gestimuleerd, en mits negatieve discriminatie van gehandicapte personen kan worden voorkomen en de kwaliteit van hun leven kan worden verbeterd,
- G. overwegende dat het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden, welke op 9 december 1989 door de Europese Raad in Straatsburg door 11 lidstaten is aangenomen in punt 26 verklaart: „Alle gehandicapten, ongeacht de oorsprong en de aard van hun handicap, dienen in aanmerking te kunnen komen voor concrete, aanvullende maatregelen ter bevordering van hun maatschappelijke en beroepsintegratie. Die maatregelen moeten, afgestemd op de capaciteiten van de betrokkenen, met name betrekking hebben op beroepsopleiding, ergonomie, toegankelijkheid, mobiliteit, middelen van vervoer en huisvesting.”
- H. benadrukkend dat het vrije verkeer van personen moet worden gegarandeerd in overeenstemming met de Gemeenschapswetgeving ten behoeve van alle burgers van de Europese Unie, met inbegrip van gehandicapten en diegenen die verantwoordelijk zijn voor personen met een handicap,
1. verheugt zich over de nieuwe benadering waarvoor in de mededeling van de Commissie is gekozen;
 2. streeft in dit opzicht naar een onderscheid ten gunste van organisaties van mensen met een handicap (d.w.z. waarvan het bestuur voor 50% bestaat uit mensen met een handicap of ouders van mensen met een handicap die zichzelf niet kunnen vertegenwoordigen), waaraan prioriteit moet worden toegekend in het kader van door de EU gefinancierde projecten, waarbij andere projecten of organisaties op het gebied van invaliditeit niet uitgesloten mogen worden;
 3. uit zijn diepe bezorgdheid over het uitblijven van een nieuw gehandicaptenprogramma en verzoekt de Commissie na de evaluatie van het HELIOS II-programma een nieuw actieprogramma in te dienen, gebaseerd op de benadering van de Standard Rules van de Verenigde Naties;
 4. vreest dat indien een dergelijk follow-up-programma uitblijft, de opgezette structuren, met name de uiterst positieve dialoog tussen organisaties van mensen met een handicap en deskundigen, ineen kunnen storten;

⁽¹⁾ PB C 211 van 8.8.1987, blz. 1.

Vrijdag, 11 april 1997

5. wijst erop dat onder de NGO's overeenstemming bestaat over de noodzaak van een vervolg op HELIOS II, dat specifiek gericht zou moeten zijn op gelijke kansen en integratie om de ontwikkelingen op deze terreinen verder te bevorderen en is van mening dat de bestaande samenwerkingsstructuren die in de afgelopen jaren zijn opgezet nog verder moeten worden uitgebreid;
6. verzoekt de Commissie om in de periode voorafgaand aan de goedkeuring van een nieuw programma zorg te dragen voor proefprojecten en voorbereidende maatregelen op dit gebied, in het bijzonder gericht op NGO's van mensen met een handicap;
7. verzoekt de Commissie een voorstel in te dienen voor een strategie ter invoering van de VN-Standard Rules in alle lidstaten van de EU;
8. verzoekt de lidstaten in het kader van de IGC een passende rechtsgrond voor sociale programma's voor te stellen op basis van een stemming met gekwalificeerde meerderheid; verzoekt hen tevens een non-discriminatieclausule op grond van een handicap op te nemen in het herziene Verdrag betreffende de Europese Unie;
9. verzoekt de Commissie actieve maatregelen te treffen binnen haar *mainstreaming*-benadering om gehandicapte personen in staat te stellen deel te nemen aan alle relevante communautaire programma's en het Europees Parlement verslag uit te brengen over de resultaten van deze maatregelen;
10. erkent dat gehandicapte personen het recht hebben om invloed uit te oefenen op beleid dat op hen van toepassing is en betreurt dat zij slechts in geringe mate betrokken zijn bij de beleidsvorming; is van mening dat een grotere betrokkenheid het best kan worden bereikt door financiële steun te verlenen voor de deelname van Europese gehandicapten-NGO's en door te waarborgen dat er een vertegenwoordiging van ten minste 50% van mensen met een handicap aanwezig is bij alle conferenties, evenementen en andere activiteiten van de Commissie met betrekking tot invaliditeit en verwacht dat de toegevoegde waarde van de Europese dimensie hierdoor zal stijgen;
11. verzoekt de Commissie in het regelgevend kader voor de informatiemaatschappij toe te zien op de toegankelijkheid van nieuwe technologieën en in het bijzonder informatietechnologieën; benadrukt dat nieuwe technologieën veel mogelijkheden bieden om de toegankelijkheid van werkgelegenheid en sociale integratie te vergroten wanneer ze op passende wijze worden ontworpen om te voorzien in de behoeften van zintuiglijk, geestelijk en lichamelijk gehandicapte personen en beveelt aan dat er onderzoek wordt gedaan om deze behoeften nauwkeurig in kaart te brengen;
12. verzoekt de Commissie de invoering voor te bereiden van een in heel Europa toe te passen model voor de opzet van een elektronisch informatie- en communicatieplatform voor mensen met een handicap en Europese gehandicaptenorganisaties (e-mail, web-pagina's en discussiegroepen);
13. steunt de oprichting van een werkgroep op hoog niveau (high level-group) ter bevordering van de dialoog tussen de lidstaten en beveelt aan dat er regelmatig, ten minste driemaal per jaar, overleg wordt gevoerd in samenwerking met het Europese Gehandicapten Forum;
14. dringt aan op krachtiger maatregelen om gehandicapte personen actief te betrekken bij de Waarnemingspost uitgaande van een model dat vergelijkbaar is met de deskundigengroep voor de VN-Standard Rules;
15. verzoekt de Commissie te onderzoeken welke belemmeringen mensen met een handicap ondervinden bij het vrij verkeer van personen op de interne markt en voorstellen te doen om deze belemmeringen op te heffen;
16. verzoekt de Commissie te inventariseren welke modellen er in de lidstaten worden gehanteerd voor het scheppen van arbeidsplaatsen voor mensen met een handicap;
17. verzoekt de Commissie en de sociale partners een constructieve dialoog aan te gaan om een gezamenlijk standpunt te ontwikkelen over een gedragscode met betrekking tot het in-dienst-nemen van gehandicapte personen en dringt erop aan dat er speciale maatregelen worden voorgesteld die gericht zijn op het voorkomen van langdurige werkloosheid;
18. verzoekt de Commissie te onderzoeken hoe de integratie van jonge mensen met een handicap in de onderwijsstelsels van de lidstaten plaatsvindt en verzoekt de Raad toe te zien op de uitvoering van zijn genoemde conclusies van 14 mei 1987 zodat gehandicapte kinderen in alle lidstaten van de EU een niet-discriminerende toegang hebben tot een geïntegreerd opleidings- en onderwijsstelsel;
19. verheugt zich over pogingen die erop gericht zijn dat gehandicapte personen toegang krijgen tot structuurfondsprogramma's en dringt er bij de Commissie op aan bij de hervorming van de structuurfondsen uitvoerig overleg te plegen met gehandicaptenorganisaties;

Vrijdag, 11 april 1997

20. verzoekt de Instellingen van de Europese Unie een voorbeeld te stellen ten aanzien van het aannemen van mensen met een handicap, door een quotum vast te stellen voor het aantal aan te nemen gehandicapte werknemers, bij sollicitaties de voorkeur te geven aan iemand met een handicap indien twee kandidaten in gelijke mate gekwalificeerd zijn, en in de procedure voor de selectie van ambtenaren maatregelen op te nemen teneinde te voldoen aan het dan voor de Instellingen van de Europese Unie vastgestelde quotum;
21. verzoekt de Commissie een ontwerprichtlijn in te dienen ter verbetering van de integratie van gehandicapten in de arbeidsmarkt;
22. uit zijn bezorgdheid over de toegankelijkheid van HANDYNET voor gehandicapte personen en beveelt aan HANDYNET op het Internet te plaatsen;
23. erkent dat het zinvol is tussen de EU, EVA, Midden- en Oost-Europese landen, Cyprus en Malta overleg te plegen en gegevens uit te wisselen over gehandicaptenbeleid;
24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lidstaten, alsmede aan het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's.

6. Integratie van de ontwikkelingslanden

A4-0086/97

Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende steun van de Europese Gemeenschap voor de pogingen van ontwikkelingslanden tot regionale economische integratie (COM(95)0219 – C4-0260/95)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(95)0219 – C4-0260/95),
 - gelet op de artikelen 130 U en 130 V van het EG-Verdrag,
 - gezien de Tweede Overeenkomst van Yaoundé van 1969 en de daaropvolgende Overeenkomsten van Lomé,
 - gezien de conclusies van de Europese Raad in Lissabon (1992) en Essen (1994),
 - gezien de resolutie van de Raad van 1 juni 1995 over de steun aan de pogingen van ontwikkelingslanden tot regionale integratie;
 - gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0086/97),
- A. zijn instemming betuigend met de mededeling van de Commissie, mede in het licht van de tendens tot regionale samenwerking en integratie in de wereldeconomie na de Koude Oorlog,
 - B. in de overtuiging dat de ontwikkeling weliswaar in de hand kan worden gewerkt door het feit dat de economische en culturele betrekkingen van tal van landen uit het zuidelijk halfrond nog steeds hoofdzakelijk is gericht op die van het noorden, met name de vroegere koloniale mogendheden, maar dat het ook dringend noodzakelijk is de uitwisseling en de samenwerking over de grenzen heen tussen de ontwikkelingslanden onderling te stimuleren,
 - C. ervan overtuigd dat regionale economische samenwerking en integratie kunnen bijdragen tot de verbetering van de ernstige economische, maatschappelijke en ecologische problemen waarmee veel ontwikkelingslanden te kampen hebben; van mening dat daarentegen een zeer gedifferentieerde aanpak is vereist om de belangen van de armste bevolkingsgroepen in de ontwikkelingslanden te ondersteunen,
 - D. zich bewust van het feit dat veel regionale integratie-initiatieven, met name in Afrika, zijn mislukt; zich er tevens van bewust dat deze initiatieven zorgvuldig moeten worden onderzocht om de te verlenen steun zo effectief mogelijk in te kunnen zetten,

Vrijdag, 11 april 1997

- E. ervan overtuigd dat externe steun voor regionale economische integratie in de ontwikkelingslanden van groot belang is en dat de EU zich in een uitstekende positie bevindt om op dit gebied een leidende rol te vervullen, gezien haar eigen voorgeschiedenis van regionale economische integratie; er evenzeer van overtuigd dat het Europese integratiemodel echter alleen als ervaringsmodel kan dienen en niet direct kan worden overgedragen op de ontwikkelingslanden,
1. is van mening dat het voornaamste doel van regionale economische integratie in de ontwikkelingslanden erin dient te bestaan de armoede te helpen verlichten en een duurzame economische, maatschappelijke en humane ontwikkeling te bevorderen;
 2. is van mening dat de integratie van de ontwikkelingslanden in de wereldeconomie ook een middel is om dit te bereiken en geen doel op zich;
 3. is van oordeel dat regionale economische integratie een essentieel instrument is om de sociaal-economische ontwikkeling in de ontwikkelingslanden in kwestie te stimuleren, de inpassing van hun economie in de wereldeconomie vlotter te doen verlopen en bij te dragen tot de toenadering tussen de volkeren, de consolidering van de vrede en een grotere internationale stabiliteit;
 4. zegt zijn nadrukkelijke steun toe aan de Commissie die zo spoedig mogelijk de maatregelen ter ondersteuning van de regionale economische integratie in de ontwikkelingslanden moet toetsen;
 5. pleit voor een betere coördinatie tussen de donors, met name de Europese Unie en de lidstaten, en wenst dat de Commissie, naast alle andere maatregelen, haar aangekondigde jaarverslag, te beginnen met 1996, onverwijld indient;
 6. acht het van fundamenteel belang dat er tussen de verschillende donororganisaties een efficiëntere coördinatie tot stand komt wat de steun aan regionale economische integratie tussen ontwikkelingslanden betreft en roept de Commissie ertoe op daarbij de nodige hulp te verlenen;
 7. erkent dat de economische, politieke, maatschappelijke en institutionele realiteiten in de diverse regio's van de derde wereld sterk verschillen en dat ook de mogelijkheden om regionale integratie tot een succes te maken, onderling sterk uiteenlopen;
 8. is van mening dat daar waar de noodzakelijke voorwaarden voor een succesvolle regionale integratie niet voorhanden zijn, steun voor andere vormen van regionale samenwerking wellicht opportuun zou zijn;
 9. verlangt dat bij de steun van de EU voor bepaalde ontwikkelingslanden (met name in Afrika) meer nadruk wordt gelegd op functionele samenwerking, omdat deze het wederzijdse vertrouwen en het wederzijds belang tot stand kan brengen op grond waarvan dan degelijke stappen kunnen worden gezet in de richting van harmonisatie van beleid en uiteindelijk van regionale economische integratie;
 10. is van mening dat iedere vorm van steunbeleid van de EU voor regionale samenwerking en binnen dit beleid de regionale economische integratie gebaseerd moet worden op:
 - begrip voor de regionale kenmerken van de ontwikkelingslanden (historisch, economisch, politiek, maatschappelijk en institutioneel),
 - een evaluatie van de mate waarin de noodzakelijke voorwaarden vooraf voor economische integratie (in tegenstelling tot die voor programma's voor functionele regionale samenwerking) in de verschillende regio's van de wereld staande kunnen worden gehouden,
 - een realistische evaluatie van de timing en verschillende fasen van regionale samenwerkingsprocessen die als basis kunnen dienen voor regionale economische integratie;
 11. is van mening dat in sommige regio's van de derde wereld, met name in de minst ontwikkelde landen, een multilaterale liberalisering waarbij alles aan de krachten van de markt wordt overgelaten ten koste kan gaan van de economische voordelen van regionale economische integratie voor de betrokken regio's;
 12. is van mening dat de pogingen tot regionale economische integratie ook vaker allerhande maatregelen van preferentiële aard ter ondersteuning van de zwakkere economieën uit de regio zouden moeten omvatten; dringt erop aan dat de EU dat aspect in overweging neemt en steunmaatregelen neemt die zijn afgestemd op de behoeften van de zwakkere natiestaten in een regionale context;
 13. acht het noodzakelijk dat de overeenkomsten voor regionale integratie de partnerlanden in staat stellen de integratie op economisch en handelsgebied verder te verdiepen dan door de Wereldhandelsorganisatie (GATT 1994) wordt vereist, op voorwaarde dat bedoelde liberaliseringsovereenkomsten niet resulteren in meer protectionisme ten aanzien van de landen die geen overeenkomstsluitende partij zijn;

Vrijdag, 11 april 1997

14. is van mening dat veel meer aandacht dient te worden besteed aan de financiering van cohesiemaatregelen, met name wanneer het gaat om ondersteuning van regionale economische integratie tussen landen met onderling sterk uiteenlopende economische structuren en ontwikkelingsniveaus;
15. is van mening dat de kosten die ontwikkelingslanden zich moeten getroosten om in plaats van niet-wederkerige preferenties meer te werk te gaan op basis van reciprociteit, sterk zullen variëren van ontwikkelingsland tot ontwikkelingsland en van regio tot regio; deelt de opvatting van de Commissie dat diverse vormen van aanpassingssteun in de vorm van donateursregelingen ten behoeve van landen, regio's of sectoren waar de aanpassingskosten het hoogst oplopen, noodzakelijk kunnen zijn om de integratie te bevorderen;
16. is van mening dat veel aandacht moet worden besteed aan de gevolgen voor individuele ontwikkelingslanden en regio's van maatregelen om niet-wederkerige preferenties te vervangen door een grotere mate van reciprociteit teneinde te bewerkstelligen dat de doelstellingen op het gebied van armoedebestrijding en de bevordering van een duurzame economische, maatschappelijke en humane ontwikkeling niet worden ondermijnd;
17. is van mening dat het excessieve aantal regionale organisaties in Afrika kostbare doublures, inefficiency en coördinatieproblemen in de hand werkt; verzoekt de Commissie en de lidstaten van de EU derhalve de rationalisatie-inspanningen van de bestaande organisaties te ondersteunen en te bevorderen, indien de betrokken landen zulks wensen;
18. beaamt de passage van de mededeling waarin wordt gesteld dat het feit dat de mandaten van de verschillende regionale organisaties elkaar overlappen en tegen elkaar in werken leidt tot ondoelmatigheid en verspilling en verzoekt de Commissie deze kwestie in haar contacten met de betrokken organisaties en regeringen aan te kaarten, aan te dringen op een efficiënte coördinatie en hiervoor de nodige middelen vrij te maken;
19. verzoekt de Commissie en de lidstaten de doeltreffendheid en de kans op slagen van regionale organisaties nauwlettend te onderzoeken en alleen die organisaties bijstand te verlenen die kunnen bijdragen aan een duurzame verbetering van de economische, politieke en sociale situatie en van het milieu;
20. verzoekt de Commissie steun te verlenen aan de ultraperifere gebieden van de Unie die pogingen ondernemen om met staten, landen of gebiedsdelen uit hun regio een vorm van samenwerking tot stand te brengen die is toegemeten op de ontwikkelingsbehoeften van elk van de partners en rekening houdt met hun respectieve belangen;
21. beschouwt het als essentieel dat pogingen tot regionale economische integratie zich ook richten op plaatselijke bevolkingsgroepen en op de particuliere sector, aangezien op lange termijn slechts resultaten zullen kunnen worden bereikt met medewerking van de plaatselijke bevolking; wijst er in dit verband op dat de armoede het best kan worden bestreden door gebruik te maken van plaatselijk geaccepteerde en gangbare praktijken;
22. is van oordeel dat bij alle pogingen tot regionale economische integratie de belangen van vrouwen, kinderen en vooral zwakke groepen, zoals de oorspronkelijke bevolkingsgroepen, moeten worden geëvalueerd en terdege in aanmerking worden genomen;
23. is het volstrekt eens met de opvatting van de Commissie over het belang van de uitbouw van de plaatselijke mogelijkheden om regionale integratiebeleidslijnen te formuleren en in de praktijk om te zetten; is van oordeel dat technische bijstand en opleidingsprogramma's in belangrijke mate hieraan kunnen bijdragen;
24. deelt de opvatting van de Commissie dat externe steun nodig kan zijn ter compensatie van de negatieve gevolgen voor de betalingsbalans van veel ontwikkelingslanden van verlaging van hun tariefinkomsten als gevolg van economische liberaliseringsmaatregelen in het kader van regionale economische integratie;
25. acht het essentieel dat bij economische hervormingsprogramma's op nationaal niveau de regionale dimensie in aanmerking wordt genomen;
26. onderstreept dat regionale economische integratie op middellange en lange termijn de beste ontwikkelingsperspectieven kan bieden, zowel in de Maghreblanden als in de Masjraklanden en de landen van het Midden-Oosten; verzoekt de Commissie derhalve een studie te verrichten omtrent en eventueel uitvoering te geven aan de aanpassing en cumulatie van de regels van oorsprong voor de voornaamste exportproducten van de landen van het Middellandse-Zeebekken, teneinde de integratie op economisch en handelsgebied tussen de diverse landen en groeperingen van landen in deze regio te bevorderen;

Vrijdag, 11 april 1997

27. is verheugd dat in Lomé IV/2 bij de regels van oorsprong ook het begrip regionale cumulatie is ingevoerd, maar verlangt de vereenvoudiging van de procedures en flexibele tenuitvoerlegging van de regionale-cumulatiebepaling om te verzekeren dat het potentieel voor het tot stand brengen van handel en nieuwe investeringen uit hoofde van dit instrument op doeltreffende wijze worden bevorderd;
28. is verheugd over de recente inwerkingtreding van het mechanisme van regionale cumulatie van de regels van oorsprong in het handelsverkeer tussen de EU en de lidstaten van de Middenamerikaanse Gemeenschappelijke Markt wat de onder het SAP ressorterende producten betreft;
29. acht het wenselijk dat de EU krachtadiger gebruik maakt van het SAP als instrument ten behoeve van de regionale economische integratie van de ontwikkelingslanden; is er derhalve voorstander van dat de Commissie een soepeler toepassing van de regels van oorsprong door deze landen mogelijk maakt door subregionale cumulatie toe te staan;
30. is van mening dat een sterkere nadruk op de milieuaspecten de mededeling van de Commissie ten goede zou komen, aangezien een ontwikkelingsstrategie slechts met succes kan worden doorgevoerd wanneer met de milieuaspecten rekening wordt gehouden; verzoekt de Commissie dit aspect dan ook in haar mededeling te betrekken;
31. verzoekt de Commissie een nieuwe mededeling over de pogingen van ontwikkelingslanden tot regionale economische integratie in te dienen, waarin alle nog niet behandelde deelaspecten van de economische integratie, zoals de infrastructuur, en in het bijzonder de politieke, culturele en etnische aspecten aan bod komen, die van fundamenteel belang zijn voor het welslagen van de integratiepogingen;
32. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lidstaten.

7. Crisis in de sector rijst

B4-0211, 0280, 0281, 0283 en 0284/97

Resolutie over de crisis in de rijstsector

Het Europees Parlement,

- gezien verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾,
 - gezien de verordeningen (EG) 19/97 en (EG) 21/97 van de Commissie van 8 januari 1997 ⁽²⁾,
 - gezien de concessies die aan de Verenigde Staten zijn gedaan om problemen in het kader van de Wereldhandelsorganisatie te voorkomen,
- A. overwegende dat de situatie in de communautaire rijstsector na een lange periode van droogte voor de eerste keer sinds de hervorming van de GMO weliswaar weer normaal is geworden, maar dat zich thans ernstige problemen voordoen bij het in de handel brengen van de productie,
- B. overwegende dat het invoervolume vrij van rechten uit de landen en gebieden overzee (LGO) is toegenomen van 58.000 ton in 1992 tot 300.000 ton in 1996 en dat deze toeneming van de invoer een ineenstorting van de prijzen voor rijst in de Europese Unie veroorzaakt heeft en de Europese producenten aanzienlijke schade berokkend heeft,
- C. overwegende dat de kern van het probleem de aftakeling is van de communautaire preferentie als gevolg van de in het kader van de Uruguay-Ronde gesloten akkoorden, de druk die de Verenigde Staten binnen de WHO uitoefenen, bepaalde preferentiële overeenkomsten en het aanvullend quotum dat de ACS-landen na de uitbreiding van de EU hebben verkregen,

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 5 van 9.1.1997, blz. 19 en 24.

Vrijdag, 11 april 1997

- D. overwegende dat na de inwerkingtreding van besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 ⁽¹⁾ betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap de invoerstromen uit deze landen onhoudbaar zijn geworden,
- E. overwegende dat om die reden in verordening (EG) nr. 304/97 van de Commissie van 17 februari 1997 ⁽²⁾ is voorzien in maatregelen ter bescherming van de communautaire sector tegen de invoer van rijst uit landen en gebieden overzee, en dat daartoe een tariefcontingent werd vastgesteld; dat in verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie van 31 januari 1997 ⁽³⁾ wordt voorzien in een tariefcontingent van 32.000 ton per verkoopseizoen voor uit Egypte geïmporteerde rijst, waarvoor een reductie van 25% van het douanetarief geldt, en dat dit land reeds profiteerde van een verlaging van het douanetarief met 25%, zodat het douanetarief voor een hoeveelheid van 32.000 ton door het besluit van de Commissie volledig komt te vervallen,
- F. overwegende dat de obstructieve houding van een lidstaat van de Europese Unie een aanpassing van voornoemd besluit 91/482/EEG, dat deze ernstige crisissituatie veroorzaakt heeft, verhindert,
- G. overwegende dat er meer rijst moet worden bestemd voor voedselhulp, hetgeen een aanzienlijke steun zou vormen voor de rijstsector,
1. acht het absoluut noodzakelijk dat de Unie maatregelen treft ten behoeve van een doeltreffende en duurzame sanering van de communautaire rijstmarkt en voornoemd besluit 91/482/EEG van de Raad;
 2. verzoekt de Raad deze impasse te doorbreken en dringt er bij de lidstaat die deze veroorzaakt heeft op aan mee te werken aan het zoeken naar een billijke oplossing;
 3. verzoekt de Commissie, ingeval de Raad in gebreke blijft, te overwegen om de voornoemde verordening (EG) 21/97 te verlengen;
 4. verzoekt de Commissie de gevolgen na te gaan van de „cumulatieve restitutieregeling”, het systeem dat in de VS van kracht is en dient voor de restitutie van invoerrechten in geval van toeslagen bij de invoer, en betreurt de concessies die de Europese Unie heeft gedaan als gevolg van de door de Verenigde Staten gepleegde chantage;
 5. wenst dat voorrang wordt gegeven aan het gebruik van dit communautaire product voor voedselhulp;
 6. wenst dat de 75.000 ton die in het vorige verkoopseizoen niet werden gebruikt worden toegevoegd aan het voor het verkoopseizoen 96/97 voor de gesubsidieerde export beschikbare quotum;
 7. acht het absoluut noodzakelijk na te gaan of de hervorming van de gemeenschappelijke marktordening voor rijst geschikt is om de stabiliteit van de communautaire rijstmarkt en de handhaving van het inkomen van de rijsttelers in de Unie te waarborgen en verzoekt de Commissie een analyse te maken van de werking en de doeltreffendheid van de GMO;
 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten die rijst produceren en de regering van de Verenigde Staten.

⁽¹⁾ PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 51 van 21.2.1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 31 van 1.2.1997, blz. 53.

Vrijdag, 11 april 1997

PRESENTIELIJST**Zitting van 11 april 1997**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Alber, Amadeo, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Baldi, Baldini, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Bébéar, Belleré, Berger, Berthu, Blak, Blokland, Blot, Böge, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnède, Christodoulou, Colajanni, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, de Vries, van Dijk, Dillen, Dury, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, Ghilardotti, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Graenitz, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hoff, Holm, Hughes, Hyland, Jöns, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kouchner, Krehl, Kristoffersen, Kronberger, Kuhn, Kuhne, Lalumière, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lenz, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Linkohr, Linser, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McKenna, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Papayannakis, Pasty, Peter, Pettinari, Poettering, Posselt, Provan, Puerta, van Putten, Rapkay, Raschhofer, Ribeiro, Ripa di Meana, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Samland, Sandbæk, Santini, Scarbonchi, Schäfer, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schulz, Schwaiger, Secchi, Sichrovsky, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Stenmarck, Striby, Swoboda, Tamino, Tannert, Taubira-Delannon, Theato, Theonas, Tindemans, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, Verwaerde, van der Waal, Walter, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, Wolf

Vrijdag, 11 april 1997

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = voor
(-) = tegen
(O) = onthoudingen

1. Verslag Schmidbauer A4-0044/97

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Kouchner, Lalumière, Weber**ELDR:** Boogerd-Quaak, Dybkjær, Mulder**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, van der Waal**NI:** Hager, Lukas, Raschhofer

PPE: Alber, Argyros, Bébéar, Böge, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gillis, Gomolka, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Konrad, Langenhagen, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Poettering, Posselt, Provan, Schiedermeier, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde

PSE: Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Botz, Correia, Elchlepp, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Görlach, Graenitz, Hallam, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lindeperg, Lüttge, McGowan, Martin David W., Miranda de Lage, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, van Putten, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Tannert, Torres Marques, Vecchi, Walter, Weiler, Wemheuer, White

UPE: d'Aboville, Baldi, Florio, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes, Santini**V:** Aelvoet, Gahrton, Holm, McKenna, Ripa di Meana, Wolf

2. Verslag Needle A4-0086/97

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Taubira-Delannon**ELDR:** Dybkjær, Mulder**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Sjöstedt, Theonas**I-EDN:** Blokland, van der Waal**NI:** Linser

PPE: Alber, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Gomolka, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Maij-Weggen, Martens, Menrad, Oomen-Ruijten, Poettering, Posselt, Provan, Schiedermeier, Schleicher, Stenmarck, Theato, Tindemans, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Correia, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Haug, Hendrick, Hoff, Jöns, Karamanou, Kindermann, McGowan, Martin David W., Miranda de Lage, Needle, Newman, Oddy, Paasio, van Putten, Schmidbauer, Schulz, Smith, Swoboda, Tannert, Vecchi, Wemheuer

UPE: Pasty, Santini

V: Aelvoet

(O)

V: Holm
